

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО

д.ф.н. Ромм М. В.

“ ____ ” _____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Психолингвистические основы коммуникации

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Перевод и переводоведение

Курс: 4, семестр : 7

Факультет гуманитарного образования,

		Семестр
№	Вид деятельности	7
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	38
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	
10	Самостоятельная работа, час.	34
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 45.03.02 Лингвистика

ФГОС введен в действие приказом №940 от 07.08.2014 г. , дата утверждения: 25.08.2014 г.

Место дисциплины в структуре учебного плана: Блок 1, вариативная, по выбору студента

Рабочая программа разработана на основе компетентностной модели выпускника по направлению (специальности): 45.03.02 Лингвистика

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры

ИЯ ГФ, протокол заседания кафедры №6/1 от 20.06.2017

Утверждена на совете факультета гуманитарного образования, протокол № 6 от 21.06.2017

Программу разработал:

старший преподаватель, Кириченко Е. Н.

Заведующий кафедрой:

доцент, к.п.н. Мелехина Е. А.

Ответственный за образовательную программу:

заведующий кафедрой Мелехина Е. А.

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ФГОС: ОК.8 способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; в части следующих результатов обучения:	
з3. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности	
Компетенция ФГОС: ОПК.1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:	
у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
Компетенция ФГОС: ОПК.4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; в части следующих результатов обучения:	
з2. Знает роль языка в формировании личности национального характера	
у1. умеет избегать коммуникативных неудач	
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:	
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Психолингвистические основы коммуникации</i>	
ОПК.1.у1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
1.необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.4.з2 Знает роль языка в формировании личности национального характера	
2.о национальных особенностях мышления	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.4.у1 умеет избегать коммуникативных неудач	
3.свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.о национальных особенностях поведения представителей культур изучаемых языков;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.8.з3 знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности	
5.психологические особенности производства речи	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
6.адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

3. Содержание и структура учебной дисциплины

Таблица 3.1

Темы лекций	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 7				
Дидактическая единица: теоретические основы науки психолингвистики				
1. Психолингвистика как наука о речевой деятельности.	2	3	5	Объект и предмет психолингвистики. Определение психолингвистики. Причины появления психолингвистики. Междисциплинарность психолингвистики. Троякий аспект языковых явлений.
2. Онтогенез речи.	2	3	3, 5	Язык животных в природе. Говорящие животные. Дети-Маугли. Критический период для освоения речи. Освоение речи ребенком. Доречевой этап. Освоение звуковой формы. Связь звучания со смыслом. Активный рост запаса слов. Овладение морфологией. Ошибки в речи детей. Детское словотворчество. Овладение синтаксисом. Овладение значением слова. "Родительский" язык. Детские словечки. Теория формирования языкового сознания в онтогенезе.
3. Производство речи.	2	3	1, 2, 5	Речевые ошибки. Теории происхождения речи. Модели производства речи. Схоластическая модель производства речи. Модель непосредственно составляющих. Трансформационно-генеративная грамматика Н.Хомского. Теория уровней языка. Модель Т-О-Т-Е. Модель Л.С.Выготского. Модель А.Р. Лурии. Модель А.А. Леонтьева. Модель Левелта

4. Восприятие речи.	2	3	3, 5	Неосознаваемость восприятия речи. Уровневость восприятия речи. Осмысленность восприятия речи. Восприятие букв и слов. Восприятие предложений. Соотнесение речи с действительностью. Механизм эквивалентных замен. Механизм вероятностного прогнозирования. Механизм апперцепции. Понимание речи. Значение и смысл.
5. Текст как объект психолингвистики.	1	3	3, 5	Слово-высказывание-текст. Виды текста. Включенность текста в речевую деятельность. Производство текста. Затекст-текст-подтекст. Гипертекст. Восприятие текста. Пересказ текста. Пошаговость восприятия. Многозначность текста. Свойства текста. Ошибки в тексте. Дискурс. Нарратив.
Дидактическая единица: практическое применение теоретических знаний				
6. Эксперимент в психолингвистике.	1	3	1, 2, 3, 4, 5, 6	Роль эксперимента в психолингвистике. Процедура ассоциативного эксперимента. Разновидности ассоциативного эксперимента. Интерпретация ответов ассоциативного эксперимента. Значение результатов ассоциативного эксперимента. Метод семантического дифференциала. Методика дополнения. Методика заканчивания предложений. Методы косвенного исследования семантики. Градуальное шкалирование. Методика определения грамматической правильности. Опросник. Методика прямого толкования слова. Классификация.

Таблица 3.2

Темы практических занятий	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 7				
Дидактическая единица: теоретические основы науки психолингвистики				

1. Из истории психолингвистики.	1	3	5	Отмечают и анализируют связь психолингвистики с другими науками. Рассматривают разные этапы становления науки в историческом аспекте. Сопоставляют теоретическую и прикладную фонетику. Обсуждают причины возникновения психолингвистики как науки. Участвуют в дискуссии, задавая вопросы друг другу. Дополняют ответы. Отвечают на контрольные вопросы.
Дидактическая единица: практическое применение теоретических знаний				
2. Анализ речевых ошибок.	1	3	1, 2, 3, 4, 5, 6	Обсуждают понятие речевых ошибок. Изучают классификации речевых ошибок. Анализируют и сравнивают речевые ошибки. Участвуют в дискуссии, задавая вопросы друг другу. Дополняют ответы. Отвечают на контрольные вопросы.
3. Проведение ассоциативного эксперимента и анализ ответов ассоциативного эксперимента.	2	3	1, 2, 3, 4, 5, 6	Участвуют в проведении ассоциативного эксперимента. Анализируют полученные результаты. Обсуждают ответы. Формулируют выводы.
4. Этнопсихолингвистика.	1	3	1, 2, 3, 4, 6	Знакомятся с понятием этнопсихолингвистики. Обсуждают отличия этнопсихолингвистики от психолингвистики. Рассматривают тенденции развития этнопсихолингвистики в России. Участвуют в дискуссии, задавая вопросы друг другу. Дополняют ответы. Отвечают на контрольные вопросы.
5. Прикладная психолингвистика.	2	3	1, 2, 3, 4, 5, 6	Изучают психолингвистику речевого воздействия. Обсуждают психолингвистику в криминалистике и судебной психологии, а также патопсихолингвистику. Участвуют в дискуссии, задавая вопросы друг другу. Дополняют ответы. Отвечают на контрольные вопросы.

6. Тенденции в современной психолингвистике.	1	3	1, 2, 3, 4, 5, 6	Анализируют тенденции в современной психолингвистике. Обсуждают связь психолингвистики и образа мира. Изучают связь психолингвистики и личности. Участвуют в дискуссии, задавая вопросы друг другу. Дополняют ответы. Отвечают на контрольные вопросы.
--	---	---	------------------	--

4. Самостоятельная работа обучающегося

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации
Семестр: 7				
1	Подготовка к занятиям	1, 2, 3, 4, 5, 6	18	3
еженедельно прочитывать и осмысливать каждую прослушанную лекцию, использовать в качестве теоретического материала не только тексты лекций, но и литературу, указанную в программе, при подготовке к семинарским занятиям; самостоятельно готовиться по всем вопросам семинарского занятия, даже в том случае, если получено индивидуальное задание (сообщение, доклад) по одной из тем семинара; обращать особое внимание на базовый понятийный и терминологический аппарат, при этом рекомендуется составлять глоссарий психолингвистической терминологии, включая транскрипцию, при самостоятельной подготовке к семинарским занятиям; критическое изучение учебной и научной литературы по проблематике лекционных и семинарских занятий и ее реферирование, сопоставление различных точек зрения и представление результатов в форме микродоклада; Психолингвистические аспекты перевода/Яковлев А.А. - Краснояр.: СФУ, 2015. - 160 с.: ISBN 978-5-7638-3150-4 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php - Загл. с экрана. Логопедия: методика и технологии развития речи дошкольников: Учебник / Антипова Ж.В., Давидович Л.Р., Дианова О.Н. и др. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 313 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-16-011528-3 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php - Загл. с экрана.				
2	Дополнительная учебная деятельность	1, 2, 3, 4, 5, 6	10	1
сообщения по темам семинарских занятий и выступление на семинарах (темы семинаров указаны в модулях): Психолингвистические аспекты перевода/Яковлев А.А. - Краснояр.: СФУ, 2015. - 160 с.: ISBN 978-5-7638-3150-4 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php - Загл. с экрана. Логопедия: методика и технологии развития речи дошкольников: Учебник / Антипова Ж.В., Давидович Л.Р., Дианова О.Н. и др. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 313 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-16-011528-3 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php - Загл. с экрана.				
3	Подготовка к аттестации	1, 2, 3, 4, 5, 6	6	1
Чтение основной, дополнительной литературы по курсу основы психолингвистики, осмысление материалов лекций. Подготовка к устному ответу на теоретический вопрос, входящий в зачет. , подробная информация приведена в приложении №2 : Психолингвистические аспекты перевода/Яковлев А.А. - Краснояр.: СФУ, 2015. - 160 с.: ISBN 978-5-7638-3150-4 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php - Загл. с экрана. Логопедия: методика и технологии развития речи дошкольников: Учебник / Антипова Ж.В., Давидович Л.Р., Дианова О.Н. и др. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 313 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-16-011528-3 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php - Загл. с экрана.				

5. Технология обучения

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии (табл. 5.1).

Таблица 5.1

Деятельность	Информационно-коммуникационные технологии
Информирование	e-mail; Личный типовой сайт; Среда электронного обучения НГТУ
Консультирование	e-mail; Личный типовой сайт; Среда электронного обучения НГТУ
Контроль	e-mail; Среда электронного обучения НГТУ
Размещение учебных материалов	e-mail; Среда электронного обучения НГТУ; ЭБС

Таблица 5.2

Активные и интерактивные формы проведения занятий

№	Наименование активных форм	Коды формируемых компетенций
1	Дискуссия	ОК.8; ОПК.1; ОПК.4; ПК.23;
Формируемые умения: з2. Знает роль языка в формировании личности национального характера ; з3. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности; у1. умеет избегать коммуникативных неудач ; у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью; у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач Краткое описание применения: Важнейшая задача теоретической части - обсуждение теоретических вопросов, отраженных в лекционном материале и рекомендованной литературе, при максимальной активности студентов. При обсуждении теоретических вопросов преподаватель добивается от студентов умения пользоваться специальным понятийным и терминологическим аппаратом. С целью применения теоретических положений на практике в задания включены практические задания, связанные с рассматриваемыми теоретическими вопросами. Вырабатывается навык реферирования научной литературы. Доклад выступающего должен быть понятен и доступен аудитории, что подразумевает четкое логическое изложение реферируемого материала, использование наглядных схем и работу с доской. Преподаватель выдвигает по ходу выступления дополнительные частные вопросы, направляя и стимулируя, таким образом, дискуссию.		

2	Лекция в форме дискуссии	ОК.8; ОПК.1; ОПК.4; ПК.23;
Формируемые умения: з2. Знает роль языка в формировании личности национального характера ; з3. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности; у1. умеет избегать коммуникативных неудач ; у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью; у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач Краткое описание применения: Учитывая некоторые трудности, неизбежно возникающие при восприятии теоретического материала на слух, занятия сопровождаются слайдами (презентация POWERPOINT), которые отражают основные определения и содержат графические схемы, представляющие информацию системно и наглядно, а также иллюстративные примеры. При чтении лекции преподаватель обращается к студентам с вопросами проблемного характера, чтобы проверить насколько адекватно усваивается содержание лекции и с целью более эффективного усвоения содержания текста лекции. Если техническое оборудование по каким-то причинам недоступно, используются распечатки с иллюстративным материалом. При подготовке к чтению лекции преподаватель использует новейшие публикации.		

6. Правила аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Для аттестации обучающихся по дисциплине используется балльно-рейтинговая система (БРС), позволяющая выставять оценки по традиционной шкале и 15-уровневой ECTS. Краткая информация о БРС приведена в табл. 6.1.

Таблица 6.1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 7		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	12	24
<i>Лекция:</i>	14	28
<i>Практические занятия:</i>	14	28
<i>Зачет:</i>	10	20

В таблице 6.2 представлено соответствие форм контроля заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Таблица 6.2

Коды компетенций ФГОС	Результаты обучения	Формы контроля
		Зачет
ОК.8	з3. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности	+
ОПК.1	у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	+
ОПК.4	з2. Знает роль языка в формировании личности национального характера	+
	у1. умеет избегать коммуникативных неудач	+

ПК.23	у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	+
--------------	---	---

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в приложении № 1 к рабочей программе.

7. Литература

Основная литература

1. Любичева Е.В. Психолингвистика. Этнопсихолингвистика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Любичева Е.В., Болдырева Л.И.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Институт специальной педагогики и психологии, 2013.— 152 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29990.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Педагогика текста и психолингвистика: Учебное пособие/Ивановская О. Г. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 160 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Обложка) ISBN 978-5-91134-962-2, 200 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
3. Халилова Л.Б. Психолингвистические механизмы декодирования речи. Норма и речевая патология [Электронный ресурс]: монография/ Халилова Л.Б., Володина А.С.— Электрон. текстовые данные.— М.: ПАРАДИГМА, 2014.— 152 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21236.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Политический текст: психолингвистический анализ воздействия на электорат: Монография / Е.А. Репина. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 91 с.: 60х88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-005215-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Белянин В. П. Психолингвистика : учебник / В. П. Белянин. - М., 2003. - 227 с.
2. Залевская А. А. Введение в психолингвистику : учебник для вузов. - М., 2000. - 382 с. : ил.
3. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации : Лекц. курс. - М., 2001. - 270 с.
4. Фрумкина Р. М. Психолингвистика : учебное пособие / Р. М. Фрумкина. - М., 2008
5. Белянин В. П. Психолингвистика : учебник / В. П. Белянин ; Рос. акад. образования, Моск. психол.-социал. ин-т. - М., 2004. - 227 с. : табл.
6. Жинкин Н. И. Язык-речь-творчество (Избранные труды) : Исследования по семиотике, психолингвистике, поэтике / Н. И. Жинкин. - М., 1998. - 366 с.
7. Леонтьев А. А. Основы психолингвистики : Учебник для вузов по спец. "Психология" / Ред. совет: В. И. Бахмин и др. - М., 1999. - 287 с.
8. Белянин В. П. Психолингвистика. Психолингвистическое программирование эмоций [Электронный ресурс] / В. Белянин. - М., 2004. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв., цв.. - Загл. с контейнера. - На этикетке: Sb-049.
9. Винокур, Татьяна Г. Говорящий и слушающий : Варианты речевого поведения. - М., 1993. - 172с. : ил.
10. Основы криминальной психологии/Собольников В.В., 2-е изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 340 с.: 60х90 1/16 (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-9558-0458-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
11. Иностранные языки: психология усвоения: Учебное пособие / Н.Т. Ерчак. - М.: НИЦ ИНФРА-М; Мн.: Нов. знание, 2013. - 336 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-006557-1, 1000 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>
5. :

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Психолингвистические аспекты перевода/Яковлев А.А. - Краснояр.: СФУ, 2015. - 160 с.: ISBN 978-5-7638-3150-4 - Режим доступа: <http://znaniium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
2. Логопедия: методика и технологии развития речи дошкольников: Учебник / Антипова Ж.В., Давидович Л.Р., Дианова О.Н. и др. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 313 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-16-011528-3 - Режим доступа: <http://znaniium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

8.2 Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

9. Материально-техническое обеспечение

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	используется для представления теоретического материала;
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	используется для представления теоретического материала; для представления презентаций, выполненных студентами по материалам курса
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	используется для представления теоретического материала; для представления презентаций, выполненных студентами по материалам курса
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	используется студентами для выполнения индивидуальных и групповых заданий
5	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	применяется преподавателем для подготовки к лекциям и семинарским занятиям

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине Психолингвистические основы коммуникации приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОК.8 способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	з3. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности	Анализ речевых ошибок. Восприятие речи. Из истории психолингвистики. Онтогенез речи. Прикладная психолингвистика. Проведение ассоциативного эксперимента и анализ ответов ассоциативного эксперимента. Производство речи. Психолингвистика как наука о речевой деятельности. Текст как объект психолингвистики. Тенденции в современной психолингвистике. Эксперимент в психолингвистике.	Промежуточный тест на 7 контрольной неделе; промежуточный тест на 12 контрольной неделе.	Зачет в виде письменного тестирования.
ОПК.1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	Анализ речевых ошибок. Прикладная психолингвистика. Проведение ассоциативного эксперимента и анализ ответов ассоциативного эксперимента. Производство речи. Тенденции в современной психолингвистике. Эксперимент в психолингвистике. Этнопсихолингвистика.	Промежуточный тест на 7 контрольной неделе; промежуточный тест на 12 контрольной неделе.	Зачет в виде письменного тестирования.
ОПК.4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	з2. Знает роль языка в формировании личности национального характера	Анализ речевых ошибок. Прикладная психолингвистика. Проведение ассоциативного эксперимента и анализ ответов ассоциативного эксперимента. Производство речи. Тенденции в современной психолингвистике. Эксперимент в психолингвистике. Этнопсихолингвистика.	Промежуточный тест на 7 контрольной неделе; промежуточный тест на 12 контрольной неделе.	Зачет в виде письменного тестирования.
ОПК.4	у1. умеет избегать коммуникативных неудач	Анализ речевых ошибок. Восприятие речи. Онтогенез речи. Прикладная психолингвистика. Проведение ассоциативного	Промежуточный тест на 7 контрольной неделе; промежуточный	Зачет в виде письменного тестирования.

		эксперимента и анализ ответов ассоциативного эксперимента. Текст как объект психолингвистики. Тенденции в современной психолингвистике. Эксперимент в психолингвистике. Этнопсихолингвистика.	тест на 12 контрольной неделе.	
ПК.23/НИ способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Анализ речевых ошибок. Прикладная психолингвистика. Проведение ассоциативного эксперимента и анализ ответов ассоциативного эксперимента. Тенденции в современной психолингвистике. Эксперимент в психолингвистике. Этнопсихолингвистика.	Промежуточный тест на 7 контрольной неделе; промежуточный тест на 12 контрольной неделе.	Зачет в виде письменного тестирования.

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 7 семестре - в форме дифференцированного зачета, который направлен на оценку сформированности компетенций ОК.8, ОПК.1, ОПК.4, ПК.23/НИ.

Зачет проводится в форме письменного тестирования, варианты теста составляются из вопросов, приведенных в паспорте зачета, позволяющих оценить показатели сформированности соответствующих компетенций.

Кроме того, сформированность компетенций проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенций ОК.8, ОПК.1, ОПК.4, ПК.23/НИ, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками.

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

Паспорт зачета

по дисциплине «Психолингвистические основы коммуникации», 7 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в форме письменного тестирования, варианты теста составляются из вопросов, приведенных ниже, позволяющих оценить показатели сформированности соответствующих компетенций. Тестирование включает вопросы из трех блоков: открытые вопросы, множественный выбор с одним/двумя выборами, поиск соответствий.

После проведения тестирования при возникновении спорных вопросов преподаватель имеет право задать студенту дополнительные вопросы из общего перечня (п.4). При желании улучшить результат тестирования студент также имеет право ответить на дополнительные вопросы из общего перечня (п.4).

Пример теста для зачета

Вопрос № 1: *Что такое билингвизм? Какие типы билингвизма вы знаете?*

Вопрос №2: *Затекст это*

- Ответ 1 скрытая информация, извлекаемая из текста
- **Ответ 2 фрагмент действительности, описанной в тексте**
- Ответ3 основная идея текста

Вопрос № 3: Найдите соответствия:

1. Объект науки
2. Критический период
3. Сверхгенерализация
4. Сатиация

- а. неправильное образование слова по распространенной модели;
- б. совокупность индивидуальных объектов, которые она изучает;
- в. потеря значения слова при многократном повторении его или внеситуативном употреблении;
- д. возрастной период, на протяжении которого речь осваивается «без усилий».

2. Критерии оценки

- Результат письменного тестирования на зачете считается **неудовлетворительным**, если студент при ответе на вопросы не дает определений основных понятий, не способен показать причинно-следственные связи явлений, не ориентируется в основных понятиях курса, оценка составляет ниже 10 баллов.
- Результат письменного тестирования на зачете засчитывается на **пороговом** уровне, если студент при ответе на вопросы дает определение основных понятий, может показать причинно-следственные связи явлений, в целом ориентируется в основных понятиях курса, например, вычислительные, оценка составляет 10-12 баллов.

- Результат письменного тестирования на зачете засчитывается на **базовом** уровне, если студент при ответе на вопросы формулирует основные понятия, законы, дает характеристику процессов, явлений, проводит анализ причин, условий, может представить качественные характеристики процессов, практически свободно оперирует понятиями курса, оценка составляет 13-17 баллов.
- Результат письменного тестирования на зачете засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент *на открытые вопросы* дает развернутые ответы, проводит комплексный анализ, выявляет проблемы, предлагает механизмы решения, способен представить количественные характеристики определенных процессов, приводит конкретные примеры из практики, *на вопросы с множественным выбором и поиск соответствий* не допускает ошибок, оценка составляет от 18-20 баллов.

3. Шкала оценки

Результаты текущего контроля знаний студента являются показателем того, как студент работал в течение семестра. Оценка работы студента в течение семестра осуществляется ведущим преподавателем в соответствии с разработанным Положением о БРС. Система контроля может сочетать как письменные, так и устные, как групповые, так и индивидуальные формы.

Итоговая оценка выставляется не на основании оценки за ответ на зачете или экзамене, а складывается из полученных баллов за выполнение контрольных заданий по каждому учебному модулю курса, активной работы на занятиях и баллов, полученных на зачете/экзамене.

Рейтинговая оценка знаний обучающихся по дисциплине включает:

- текущий контроль успеваемости (оценка работы в течение семестра: аудиторная, самостоятельная работа);
- рубежный контроль (контрольные мероприятия по пройденным темам);
- итоговый контроль (зачет).

Распределение баллов рейтинговой оценки между текущим, рубежным и итоговым контролем в зависимости от формы итогового контроля по дисциплине устанавливается в следующем соотношении:

Таблица

Форма итогового контроля	Количество баллов		
	Текущий и рубежный контроль	Итоговый контроль	Сумма баллов
Зачет	80	20	100

Зачет считается сданным, если сумма баллов по письменному тестированию на зачете оставляет не менее 10 баллов (из 20 возможных).

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к зачету по дисциплине «Психолингвистические основы коммуникации»

Открытые вопросы:

1. Что такое билингвизм? Какие типы билингвизма вы знаете?
2. Что такое объект и предмет психолингвистики?

3. Объясните влияние «биологической» концепции языка на тенденции развития психолингвистики как науки. Укажите имена ученых, поддерживающих эту концепцию.
4. Объясните следующий тезис «Язык включает в себя психический компонент». Укажите имена ученых, разделяющих это мнение.
5. Объясните следующий тезис «Язык отражает культуру народа». Укажите имена ученых, разделяющих это мнение.
6. Объясните следующий тезис «Язык – это условие мысли». Укажите имена ученых, разделяющих это мнение.
7. Объясните следующий тезис «Язык ограничивает познание мира». Укажите имена ученых, разделяющих это мнение.
8. Объясните следующий тезис «Язык есть условие общения». Укажите имена ученых, разделяющих это мнение.
9. Объясните следующий тезис «Язык регулирует деятельность человека». Укажите имена ученых, разделяющих это мнение.
10. Опишите постулаты московской психолингвистической школы. Укажите представителей МПШ.
11. Объясните этапы освоения речи ребенком.
12. Опишите роль «родительского» языка в формировании речи у ребенка.
13. Опишите теорию формирования языкового сознания в онтогенезе.
14. Опишите типы речевых ошибок.
15. Что представляет собой трансформационно-генеративная грамматика Н. Хомского?
16. Опишите любые три модели производства речи.
17. Опишите процесс восприятия речи (неосознаваемость, уровневость, осмысленность).
18. Опишите, как происходит восприятие букв и слов в процессе восприятия речи.
19. Опишите, как происходит восприятие предложений в процессе восприятия речи.
20. Опишите, как происходит соотнесение речи с действительностью в процессе восприятия речи.
21. Как происходит механизм эквивалентных замен?
22. Как происходит механизм вероятностного прогнозирования?
23. Опишите две ступени восприятия (само восприятие и понимание).
24. Что представляет собой текст в психолингвистике?
25. Опишите этапы восприятия текста.
26. Опишите свойства текста.
27. Какова роль эксперимента в психолингвистике?
28. Расскажите о разновидностях ассоциативного эксперимента.
29. Как интерпретируют ответы ассоциативного эксперимента?
30. Опишите, в чем состоит метод семантического дифференциала.
31. Опишите, в чем состоит методика дополнения.
32. Расскажите о любых двух методиках: методика заканчивания предложения, методика косвенного исследования семантики, градуальное шкалирование, методика определения грамматической грамотности, опросник, методика прямого толкования слова.
33. В чем суть гипотезы лингвистической относительности?
34. В чем заключена национально-культурная специфика слова?
35. Дайте определение лакуны. Какие типы лакун встречаются в инокультурных текстах?

36. Опишите особенности речи в состоянии эмоциональной напряженности.
37. Опишите способы заполнения лакун.
38. Объясните понятие билингвизма. В чем отличие бытового и учебного билингвизма?
39. Объясните необходимость/обходимость появления промежуточного языка. Укажите особенности, характерные для промежуточного языка.
40. Назовите причины появления культурного шока. Какой заряд может нести культурный шок?
41. Представьте разные этапы аккультурации.
42. Чем отличаются культурный шок и лингвистический шок?
43. Опишите особенности судебной психолингвистики. В чем особенности психолингвистики допроса?
44. Как психолингвистика может помочь определить ложь в речи?
45. Объясните принцип работы детектора лжи с точки зрения психолингвистики.
46. Как происходит идентификация личности по речи?
47. Опишите, насколько правомерно говорить о гендерном влиянии на речь.
48. Что такое нейролингвистическое программирование?
49. Как происходит речевое воздействие на человека?
50. Как можно противостоять манипуляции с помощью речи?

Множественный выбор с одним/двумя выборами:

1. Затекст это
 - скрытая информация, извлекаемая из текста
 - фрагмент действительности, описанной в тексте
 - основная идея текста
2. Термин «психолингвистика» впервые употребил
 - А.А.Леонтьев
 - В. Гумбольдт
 - Н.Пронко
3. Термин «психолингвистика» вошел в научный обиход в
 - 1953
 - 1946
 - 1949
4. Л.В.Щерба в качестве предмета психолингвистики рассматривает **три** аспекта языка:
 - речевая деятельность
 - человек
 - человеческое общество
 - языковая система
 - языковой материал
 - мышление
5. По мнению Хомского и Ж.Пиаже животные не могут говорить в силу отсутствия у них
 - общего интеллекта
 - жизненного опыта

- особых языковых способностей
 - врожденной предрасположенности
6. Укажите этап развития речи, который **НЕ** относится к доречевым:
- крик
 - гуление
 - свирель
 - лепет
 - модулированный лепет
 - щебетание
7. Механизм апперцепции - это
- способность воспринимать ситуацию адекватно в критической ситуации
 - зависимость восприятия от прошлого опыта
 - невосприимчивость к чужому мнению
8. Подтекст - это
- скрытая информация, извлекаемая из текста
 - фрагмент действительности, описанный в тексте
 - скрытое отношение автора к изображенной ситуации
9. Укажите, что **НЕ** является характеристикой текста.
- целостность
 - связность
 - креативность
 - эмотивность
 - креолизованность
 - прецедентность
 - скважность
10. Семантическое расстояние – это
- семантическое поле
 - семантическая близость между разными словами
 - семантическая сочетаемость
11. О необходимости эксперимента в лингвистике впервые заговорил
- Л.В. Щерба
 - Ю.Н. Караулов
 - А.А. Леонтьев
12. Гипотезу лингвистической относительности обычно связывают с именами
- Б. Уорфа
 - Ю.Н. Караулов
 - А.А. Леонтьев
 - Э. Сепира
 - Н. Понко
13. Выберите варианты билингвизма
- естественный
 - ранний
 - рецептивный
 - продуктивный
 - экспрессивный
14. Полилингвизм бывает
- национальный
 - индивидуальный

- конфессиональный
15. Промежуточный язык-это
- язык тела
 - отдельная языковая система, являющаяся результатом целостного представления изучаемого языка в сознании того, кто его изучает.
 - Отдельная языковая система, которая возникает у ребенка на начальной стадии овладения родным языком
16. Термин «культурный шок» был предложен
- Раверло Оберой в 1955
 - Н. Пронко в 1953
 - Сепиром и Уорфом в 1903

Поиск соответствий:

Найдите соответствия:

1. Объект науки
 2. Критический период
 3. Сверхгенерализация
 4. Сатиация
 5. Малапропизм
 6. Ментальный лексикон
 7. Подтекст-это
 8. Лакуна
 9. Билингвизм
 10. Многоязычие
 11. Национальное многоязычие
 12. Индивидуальное многоязычие
- совокупность индивидуальных объектов, которые она изучает;
 - возрастной период, на протяжении которого речь осваивается «без усилий»;
 - неправильное образование слова по распространенной модели;
 - потеря значения слова при многократном повторении его или внеситуативном употреблении;
 - неправильное словоупотребление;
 - совокупность знаний человека о словах, их значениях и взаимосвязи между собой;
 - скрытая информация, извлекаемая из текста
 - базовые элементы национальной специфики, затрудняющие понимание некоторых фрагментов текстов инокультурным реципиентам
 - способность владеть двумя или более языками
 - мультилингвизм
 - употребление нескольких языков в определенной социальной общности
 - употребление индивидуумом нескольких языков, каждый из которых выбирается в соответствии с определенной коммуникативной ситуацией